PUBLIC NOTICE
CITY OF BERKELEY
SEEKING PUBLIC COMMENT ON ITS
CONSOLIDATED ANNUAL PERFORMANCE AND EVALUATION REPORT
FOR PROGRAM YEAR 2010 (July 2010 through June 2011)

Beginning Tuesday, September 6, 2011, the public can review and comment on the City of Berkeley's Consolidated Annual Performance and Evaluation Report (CAPER) for Program Year 2010 (July 1, 2010 to June 30, 2011). The CAPER is a report required by the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) which tells HUD and the public how the City spent certain federal funds in the prior year. During the period covered by the CAPER, the City of Berkeley allocated approximately $3.74 million in Community Development Block Grant (CDBG) funds to 22 projects involving housing, community development and public services; $142,959 in Emergency Shelter Grant (ESG) funds to 7 projects; and $1.37 million in HOME funds for four projects. The CAPER also shows how the activities funded support the goals written in the City's Program Year 2010 Annual Action Plan. The Annual Action Plan is also a required HUD document which shows how the City plans to use HUD funds. The City must complete the report and submit it to HUD, including City responses to all written public comments, by no later than 5:00 p.m., on Friday, September 30, 2011.

The draft CAPER will be available for public review at the following locations:

- The City of Berkeley's Housing & Community Services Department, 2180 Milvia Street, Second Floor, from 9 a.m. – 5 p.m.; and
- The Berkeley Public Library Reference Desk, 2090 Kittredge Street, 2nd floor, during normal business hours; and
- on the web at http://www.cityofberkeley.info/ContentDisplay.aspx?id=15574 beginning September 5, 2011.

Submit written comments either to Kristen Lee (email: kslee@ci.berkeley.ca.us) at the Housing & Community Services Department 2180 Milvia Street, 2nd Floor, Berkeley, 94704. **Written comments must be received by no later than Tuesday, September 27, 2011 at 5:00 p.m.**

A partir del 6 de septiembre del 2011 la ciudadanía es invitada a revisar y comentar en el Informe de Evaluación y Funcionamiento Anual (CAPER-siglas en ingles) de la ciudad de Berkeley. El informe cubre el periodo desde el 1 de julio del 2010 hasta el 30 de junio del 2011 (Año Fiscal 2011). **El periodo para recibir comentarios del público terminará el martes, 27 de septiembre del 2011 a las 5 de la tarde**. Si usted necesita ayuda en español o si desea presentar su comentarios en español, usted puede comunicarse con Roxana Andrade llamando a 981-5402 o por correo electrónico a la dirección electrónica randrade@ci.berkeley.ca.us.

由二零一一年九月五日開始至九月二十三日下午五時止，伯克萊市政府邀請公衆人仕對二零一零年度（二零一零年七月一日至二零一一年六月卅一日）的綜合表現和評價報告書（CAPER）加以檢討及評論。如需要中文協助或用中文評論，請聯絡房屋部 黃太太：電話 981-5423 電郵 ewong@ci.berkeley.ca.us